



SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN ІНШІ ПОСЛУГИ

Es gibt auch weitere Dienstleistungen und Projekte, die darin unterstützen, günstig und nachhaltig zu leben. So gibt es unterschiedliche Reparatur-Cafés, Fahrradwerkstätten und anderes mehr.

Є також інші різні послуги та проєкти, які сприяють економному та сталому способу життя. Наприклад, різноманітні “Ремонтні-Кафе”, веломайстерні тощо.



REPARATUREN

Übersichtskarte Netzwerk Reparaturinitiativen

Auf der Website des *Netzwerk Reparaturinitiativen* könnt ihr Reparaturmöglichkeiten in eurer Region heraussuchen. Gebt dazu eure Postleitzahl in die Suchfunktion ein, um euch entsprechende Angebote anzeigen zu lassen.

Außerdem gibt es einige *Online-Reparaturcafés*, die euch über Videokonferenz mit Rat zur Seite stehen. Auch dafür gibt es einen Button auf der Startseite, der euch zu weiteren Erläuterungen und einer Auswahl der Angebote führt.

РЕМОНТ РЕЧЕЙ

Загальна мапа мережі ініціатив по ремонту речей

Ви можете шукати ремонтні майстерні у вашому регіоні на сайті *мережі по ремонту речей (Netzwerk Reparaturinitiativen)*. Для цього введіть свій поштовий індекс у пошуковому рядку, щоб побачити відповідні пропозиції.

Існує також низка *“ремонтних онлайн-кафе” (Online-Reparaturcafés)*, які можуть проконсультувати вас онлайн у режимі відеоконференції. Для цього на головній сторінці є кнопка, яка переведе вас до подальших пояснень та вибору пропозицій.

<https://www.reparatur-initiativen.de/>



Reparatur-Café Ulm

Mehrgenerationenhaus Eichbergtreff
Eichbergplatz 9, 89075 Ulm

Im *Reparatur-Café* Ulm unterstützen ehrenamtliche Fachkräfte euch bei der Reparatur von defekten Geräten (z.B. Küchenmaschinen, Fahrrädern, etc.) oder übernehmen diese sogar. Die Reparatur erfolgt auf Spendenbasis. Und: Es gibt Kaffee und Kuchen.

Öffnungszeiten:

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat
von 16:00 bis 19:00 Uhr

Ремонтне-Кафе м. Ульм

Центр для представників різних поколінь "Айхбергтрефф"
Айхбергплац 9, 89075 Ульм

У "Ремонтному-Кафе" м. Ульм кваліфіковані волонтери допоможуть вам відремонтувати поламану техніку (наприклад, кухонну техніку, велосипеди тощо) або навіть приймуть її до себе. Ремонт здійснюється на безоплатній основі. А ще: тут є кава і тістечка.

Графік роботи:

Кожна 1-а та 3-я середа місяця з 16:00 до 19:00

<https://www.caritas-ulm-alb-donau.de/hilfe-und-beratung/mehrgenerationenhaus-eichbergtreff/mehrgenerationenhaus-eichbergtreff>



Repair4U

Haus der Nachhaltigkeit
Augsburger Strasse 23-25, 89231 Neu-
Ulm

Das **Haus der Nachhaltigkeit** ist ein lebendiger Ort für Austausch, Praxis und Information rund um das Thema nachhaltige Entwicklung. Es bietet sowohl Bildungsangebote als auch konkrete Handlungsmöglichkeiten für die Umsetzung im Alltag.

Weitere Informationen findet ihr unter:

<https://www.h-d-n.org/>

Das *Repair4U* konzentriert sich auf Großgeräte wie Trockner, Spül- und Waschmaschinen. Auch werden kaputte Großgeräte als Spende angenommen und repariert, welche dann wieder günstig verkauft werden. Bis auf die Ersatzteile ist das Angebot kostenlos, Spenden sind willkommen.

Öffnungszeiten:

Montag: 18:00 - 20:00 Uhr (nur
telefonisch unter 0177/7291452)
Dienstag: 19:00 - 20:30 Uhr

Ремонтне-кафе "Repair4U"

Центр сталого розвитку
Аугсбургер Штрассе 23-25, 89231
Ной-Ульм

"Будинок сталого розвитку" — це жваве місце для обміну досвідом, отримання практичних знань та інформації, присвячене темі сталого розвитку. Тут пропонуються як освітні програми, так і конкретні можливості для впровадження сталих ідей у повсякденне життя.

Додаткову інформацію ви можете знайти за посиланням:

<https://www.h-d-n.org/>

Ремонтне-Кафе "Repair4U"

спеціалізується на великій побутовій техніці, такий як сушильні машини, посудомийні та пральні машини. Поламані великі прилади також приймаються в якості пожертвувань і ремонтуються, а потім перепродаються за вигідною ціною. Окрім вартості запчастин, послуга безкоштовна, але пожертви вітаються.

Графік роботи:

Понеділок: 18:00-20:00 (тільки за
телефоном 0177/7291452)
Вівторок: 19:00-20:30

<https://www.h-d-n.org/repair4u>



Freie Radwerkstatt des ADFC

Magirusstr. 17 (im Hinterhof der Gemeinschaftsunterkunft), 89077 Ulm

Günstige Fahrräder, Werkzeug und Hilfe bei der Reparatur gibt es in der Bikestation des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs (ADFC).

Öffnungszeiten:

Dienstag: 17:00 - 20:00 Uhr

Freitag: 14:00 - 17:00 Uhr

Безкоштовна веломайстерня від ADFC (Асоціації велоспорту Німеччини)

Магірусштрассе 17 (на задньому дворі гуртожитка), 89077 Ульм

Недорогі велосипеди, інструменти та допомога з ремонтом доступні на велостанції від Асоціації Велоспорту Німеччини (ADFC)

Графік роботи:

Вівторок: 17:00-20:00

П'ятниця: 14:00-17:00

<https://ulm.adfc.de/artikel/bikestation-ulm>

Fahrradwerkstatt

Familienzentrum Neu-Ulm
Kasernstr. 54, 89231 Neu-Ulm

Die **Fahrradwerkstatt** auf dem Platz vor dem Familienzentrum findet von April bis Oktober statt.

Bei Problemen mit dem Fahrrad werdet Ihr bei der Reparatur angeleitet und unterstützt, führt sie aber selbst aus. Bei Regen fällt die Fahrradwerkstatt aus.

Öffnungszeiten:

Von April bis Oktober jeden

Donnerstag von 16:00 - 17:00 Uhr

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Веломайстерня

Сімейний центр м. Ной-Ульм
Казернштрассе 54, 89231 Ной-Ульм

Веломайстерня працює на площі перед сімейним центром з квітня по жовтень.

Якщо у вас виникли проблеми з велосипедом, ви отримаєте консультацію та допомогу по ремонту, але ви будете робити усе самостійно. Веломайстерня не працює під час дощу.

Графік роботи:

З квітня по жовтень щочетверга з 16:00 до 17:00

Реєстрація не потрібна.

<https://familienzentrum-neu-ulm.de/>



FREIWILLIGE PRAKTIKER

In Ulm und im Alb-Donau-Kreis übernehmen die freiwilligen Praktiker kleine handwerkliche Tätigkeiten wie Lampen, Vorhangstangen oder Bilder aufbauen, Fenster und Türen ölen, Leuchtmittel tauschen.

Wenn ihr Hilfe durch einen freiwilligen Praktiker braucht, meldet euch bei der Diakonie, die euch dann einen Praktiker vermittelt.

Kosten: 5,- Euro pro Einsatz zuzügl. Materialkosten.

ВОЛОНТЕРИ-ПРАКТИКАНТИ

В Ульмі та в окрузі Альб-Донау волонтери виконують невеликі ремесельні роботи, такі як встановлення ламп, карнизів для штор або картин, змашування вікон і дверей, заміна ламп.

Якщо вам потрібна допомога від волонтера, звертайтеся до діаконії, яка надасть вам волонтера.

Вартість: 5 євро за кожен виїзд плюс вартість матеріалів.

<https://www.diakonie-ulm-dbs.de/praktische-hilfe/freiwillige-praktiker>



AUSLEIHEN

LeihBar im Haus der Nachhaltigkeit

Augsburger Strasse 23-25, 89231 Neu-Ulm

Für einen Mitgliedsbeitrag von 24,- Euro im Jahr könnt ihr euch eine Vielzahl von Dingen aus ganz unterschiedlichen Bereichen wie Küche, Werkzeug, Reisebedarf etc. ausleihen.

Die Gegenstände könnt ihr online oder direkt im Haus der Nachhaltigkeit ansehen und dort abholen. Auch bekommt ihr eine Einweisung.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 18:30 - 20:00 Uhr

Mittwoch: 10.30 - 12:00 Uhr

(Bitte auf der Homepage überprüfen, diese können sich ändern.)

ПРОКАТ РЕЧЕЙ

Пункт прокату "LeihBar" у "Будинку сталого розвитку"

Аугсбургерштрассе 23-25, 89231 Ной-Ульм

При оплаті членського внеску у розмірі 24 Євро/рік ви маєте можливість брати напрокат різноманітні речі з зовсім різних сфер, наприклад: для приготування їжі (щось для кухні), для подорожі, інструменти тощо.

Ви можете обрати предмети-напрокат онлайн або в "Будинку Сталого Розвитку" та взяти їх, отримавши інструктаж.

Графік роботи:

Вівторок: 18:30-20:00

Середа: 10:30-12:00

(Будь ласка, перевіряйте домашню сторінку сайту, бо предмети-напрокат можуть змінюватися).

<https://www.h-d-n.org/leihbar-1>



Stadtbibliothek Ulm

Zentralbibliothek:

Vestgasse 1, 89073 Ulm

Stadtteilbibliotheken:

Böfingen: Haslacher Weg 93, 89075 Ulm

Eselsberg: Stifterweg 70, 89075 Ulm

Wiblingen: Buchauer Str. 9, 89079 Ulm

Weststadt: Moltkestr. 10, 89077 Ulm und eine Fahrbibliothek

In der **Stadtbibliothek Ulm** könnt ihr in allen Filialen eine Vielzahl von Medien wie Kinderbücher, Fachbücher, Romane, Spiele, Musik etc. ausleihen, vor Ort, aber auch online über die *Onleihe*.

Im obersten Stock der Zentralbibliothek findet ihr außerdem ein von Ehrenamtlichen der *Caritas* betriebenes *Café* mit herrlichem Rundblick und günstigen Preisen.

Kinder und Jugendliche bis zu 18 Jahren und Empfänger von Sozialleistungen sowie Inhaber der Lobbycard oder des Familienausweises können sich den Bibliotheksausweis **kostenfrei** ausstellen lassen.

Міська бібліотека м. Ульм

Центральна бібліотека:

Вестгассе 1, 89073 Ульм

Районні бібліотеки:

Бьофінген: Хаслахер Вег 93, 89075 Ульм

Езельсберг: Штіфтервег 70, 89075 Ульм

Віблінген: вул. Бухауер, 9, 89079 Ульм

Вестштадт: вул. Мольтке 10, 89077 Ульм

У всіх філіях **міської бібліотеки Ульма** та онлайн на її сайті "*Onleihe*" ви можете взяти напрокат велику кількість медіа, таких як: дитячі книги, спеціалізована література за різним професійним спрямуванням, романи, ігри, музику тощо. На верхньому поверсі Центральної бібліотеки ви також знайдете *кафе*, яким керують волонтери організації "*Caritas*" (*Карітас*), з чудовим панорамним видом та доступними цінами.

Діти та молодь до 18 років, люди, які отримують соціальних виплати, а також власники карт лояльності "*Lobbycard*" ("*Лоббікарти*") чи сімейної пільгової картки "*Familienausweises*" можуть отримати читацький абонемент у бібліотеку **безкоштовно**.



Die Öffnungszeiten der verschiedenen Bibliotheken und viele weitere Informationen findet ihr, wenn ihr den Link unten anklickt.

Графік роботи різних бібліотек, а також багато іншої інформації можна знайти за посиланням нижче.

<https://stadtbibliothek.ulm.de/>
<https://stadtbibliothek.ulm.de/online/onleihe>
(Onleihe)

Laptops leihen

In der *Zentralbibliothek* könnt ihr einen von fünf **Windows-Laptops** ausleihen, um dieses innerhalb des Gebäudes zu nutzen.

Mit den Laptops könnt ihr Dokumente wie z.B. Bewerbungen erstellen, außerdem könnt ihr im Internet surfen. Gegen Bezahlung könnt ihr eure Dokumente ausdrucken.

Weitere Informationen zur Ausleihe der Laptops findet ihr unter folgendem Link:

Прокат ноутбуків

У *Центральній бібліотеці* ви можете взяти в оренду один з п'яти **ноутбуків з операційною системою Windows**, щоб використовувати їх у межах будівлі.

За допомогою цих ноутбуків ви можете створювати документи, такі як, наприклад, резюме, а також серфити в Інтернеті. Ви можете також роздрукувати свої документи, оплативши цю послугу.

Додаткову інформацію про оренду ноутбуків ви знайдете за наступним посиланням:

<https://stadtbibliothek.ulm.de/angebote/arbeitsplaetze>



Stadtbücherei Neu-Ulm

Steubenstraße 19, 89231 Neu-Ulm
Zweigstelle Pfuhl: Platzgasse 8, 89233
Neu-Ulm

In der Neu-Ulmer Stadtbücherei findet ihr eine Vielzahl an Medien, neben Büchern, Zeitungen und Zeitschriften auch CDs, DVDs und Konsolenspiele.

Kinder und Jugendliche bis zu 18 Jahren und Empfänger von Sozialleistungen sowie Inhaber der Lobbycard oder des Familienausweises können sich den Bibliotheksausweis **kostenfrei** ausstellen lassen.

Die Öffnungszeiten der Bücherei und viele weitere Informationen findet ihr, wenn ihr den Link unten anklickt.

Міська бібліотека Ной-Ульм

Штойбенштрассе 19, 89231 Ной-Ульм
Філія в Пфулі (Pfuhl): Плацгассе 8,
89233 Ной-Ульм

У міській бібліотеці Ной-Ульма ви знайдете великий вибір медіа: крім книг, газет і журналів, також CD, DVD та ігри для консолей.

Діти та молодь до 18 років, люди, які отримують соціальних виплати, а також власники карт лояльності "Lobbycard" ("Лоббікарти") чи сімейної пільгової картки "Familienausweises" можуть отримати читацький абонемент у бібліотеку **безкоштовно**.

Графік роботи бібліотеки та багато іншої інформації ви можете знайти за посиланням нижче.

<https://nu.neu-ulm.de/neu-ulm-erleben/kultur/stadtbuecherei>



SONSTIGES

Energie und Stromsparcheck von Diakonie und Caritas Ulm

Wenn ihr Energiekosten sparen wollt, könnt ihr einen Energie- und Stromsparcheck beantragen. Qualifizierte Ehrenamtliche kommen zu euch nach Hause, messen und berechnen den Strom- und Wasserverbrauch, geben praktische Tipps zu den Themen Strom, Wasser, Heizen und Nachhaltigkeit und helfen euch so, eure Ausgaben zu senken.

Die Voraussetzungen sind, dass ihr im Stadtgebiet Ulm wohnt und ein geringes Einkommen habt oder im Leistungsbezug seid.

Weitere Informationen und ein Anmeldeformular findet ihr unter folgenden Links:

<https://www.diakonie-ulm-dbs.de/soziale-beratung/energie-stromsparcheck>
<https://www.caritas-ulm-alb-donau.de/beitraege/energie-und-stromsparcheck/2559513/>

ІНШЕ

Комплексний аналіз енергоспоживання та ефективності використання електроенергії від Дияконії та Карітасу Ульма

Якщо ви хочете заощадити витрати на електроенергію, ви можете подати заявку на комплексний аналіз енергоспоживання та ефективності використання електроенергії в домогосподарстві. Кваліфіковані волонтери прийдуть до вас додому, виміряють і розрахують споживання електроенергії та води, нададуть практичні поради щодо електрики, води, опалення та сталого розвитку, що може допомогти вам знизити ваші витрати.

Умови: ви повинні жити в межах міста Ульм і мати низький дохід або отримувати соціальні виплати.

Додаткову інформацію та форму для реєстрації ви можете знайти за наступними посиланнями:



EBU - Entsorgungsbetriebe der Stadt Ulm

Auf der Website der **EBU** findet ihr eine Terminübersicht mit Hinweisen zu Flohmärkten, Warentauschtagen, Reparaturcafés etc.

<https://www.ebu-ulm.de/myebu/kalender.php>

Ausfüllhilfe der Diakonie Ulm

Diakonische Bezirksstelle, Grüner Hof 1, 89079 Ulm

Im Rahmen der Ausfüllhilfe werdet ihr von Ehrenamtlichen beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen unterstützt.

Wann?

Donnerstag ab 9.00 Uhr

Eine **Anmeldung** ist im Sekretariat, Tel. 0731 1538 500 erforderlich.

Wichtig: Antragsformular und notwendige Unterlagen zum Termin mitbringen.

<https://www.diakonie-ulm-dbs.de/soziale-unterstuetzung/familien-lebens-und-sozialberatung>

EBU - Компанії з утилізації відходів в Ульмі

На сайті компанії "**EBU**" ви знайдете інформацією з датами проведення блошиних ринків, обміну товарами, ремонтних кафе тощо.

Допомога із заповненням форм від Діаконії м. Ульм

Діаконічний регіональний відділ, Грюнер Хоф 1, 89079 Ульм

У рамках допомоги із заповненням форм волонтери допомагають вам правильно заповнити ваші анкети та формуляри.

Коли?

У четвер з 9:00

Необхідно зареєструватися в секретаріаті, тел. 0731 1538 500.

Важливо: Беріть з собою на зустріч усі анкети та необхідні документи.

Karte von morgen

Auf der **Karte von morgen** sind nachhaltige und klimafreundliche Initiativen und Angebote eingetragen. Die Suche nach Stichworten hilft dabei, das gewünschte Angebot zu finden.

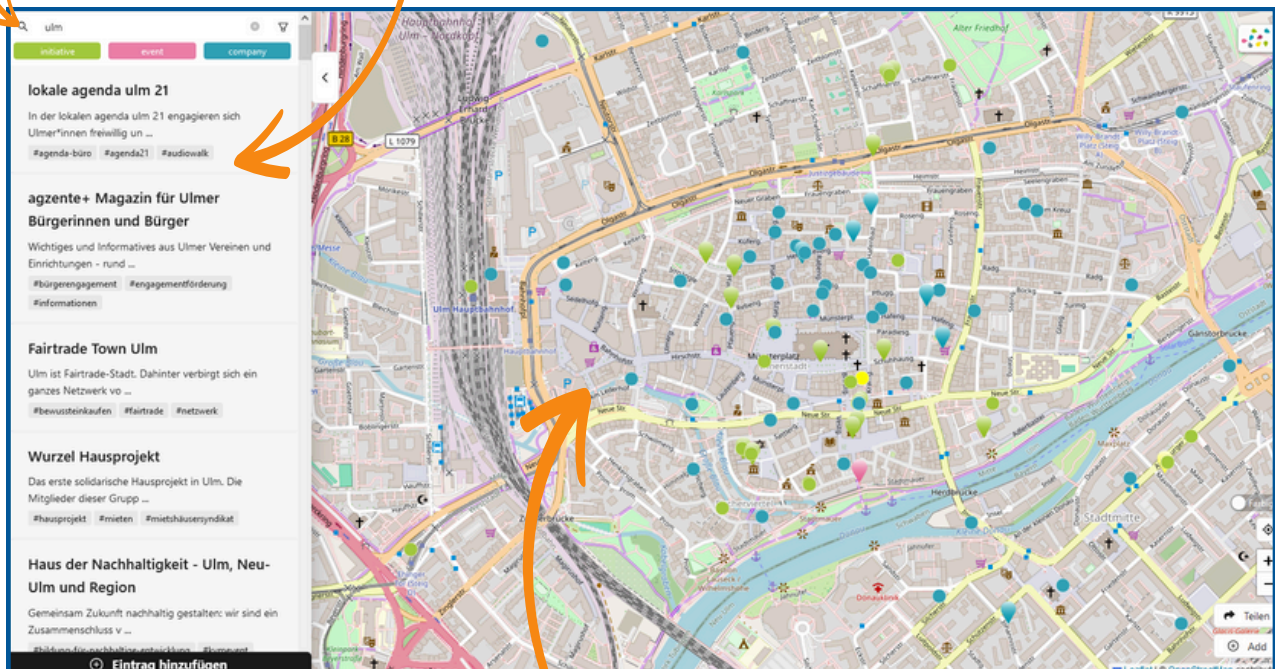
Карта майбутнього

На «**Карті майбутнього**» перелічені сталі та дружні до клімату ініціативи та пропозиції. Пошук за ключовими словами допоможе вам знайти потрібну пропозицію.

<https://www.kartevonmorgen.org/>

Oben links gebt ihr ein, wonach ihr sucht (oder ihr klickt es im Auswahlfeld unter dem Suchfeld an).

/ У верхньому лівому кутку введіть те, що ви шукаєте (або клацніть на ньому в полі вибору під полем пошуку).



In der Karte werden dann die Standorte angezeigt, links die Adressen und Informationen aufgeführt.

/ Після цього локації відображаються на карті, з адресами та інформацією про них ліворуч.



Öffentliche Toiletten

Eine Übersicht über öffentliche Toiletten in Ulm und Neu-Ulm findet ihr unter den folgenden Links.

Auf der Seite der Stadt Neu-Ulm sind außerdem sogenannte "Nette Toiletten" aufgelistet. In Restaurants ist dem roten Aufkleber, den ihr auf der Website sehen könnt, könnt ihr ohne Verzehrzwang die Toilette benutzen.

Громадські туалети

Перелік місць з громадськими туалетами в Ульмі та Ной-Ульмі можна знайти за наступними посиланнями.

На сайті міста Ной-Ульм також наведені так звані "Дружні Туалети" (з червоною наліпкою "Nette Toiletten"). У всіх ресторанах з такою червоною наліпкою, яку ви можете побачити за посиланням на сайті, ви можете користуватися туалетом без обов'язку щось купувати.

<https://www.ulm.de/tourismus/besucherinfos/toiletten>

<https://nu.neu-ulm.de/buerger-service/buergerservice/anliegen-a-z/t/toiletten>